

UN-WEEK-END À-L'EST

**LE FESTIVAL DES CULTURES EST-OUEST
DU 17 AU 21 NOVEMBRE 2016 À PARIS**

PREMIÈRE ÉDITION / VARSOVIE /

www.weekendalest.com

UN WEEK-END À VARSOVIE

Un week-end dans la capitale polonaise sans quitter Paris



**1^{ÈRE} ÉDITION DU FESTIVAL :
DU 17 AU 21 NOVEMBRE 2016**

LE FESTIVAL EN QUELQUES MOTS

À l'initiative de Vera Michalski et de Brigitte Bouchard, un nouveau festival culturel voit le jour au Quartier latin : «*Un week-end à l'Est*». Chaque année, le temps d'un grand week-end en novembre, une ville de l'Est ou de l'Europe centrale, sera mise à l'honneur dans le sixième arrondissement de Paris, au gré de rencontres avec ses écrivains, ses artistes, ses photographes, ses cinéastes et ses metteurs en scène.

Pour cette première édition, la ville de Varsovie ouvrira le bal du 17 au 21 novembre 2016 : une trentaine d'événements, déclinés sous forme de tables rondes (mise en dialogue d'auteurs français et polonais avec Varsovie en toile de fond), de conférences, d'ateliers, d'entretiens, de projections, d'expositions, permettront au public français de rencontrer des figures-clefs de l'univers culturel et artistique polonais, connues et moins connues.

Un Week-end à l'Est, festival ouvert à tous et en libre accès, destiné aux connaisseurs et aux néophytes, aux grands et aux petits, en faisant la part belle au fleuron de la création vivante, souhaite insuffler la vivacité culturelle des pays de l'Est au cœur de Paris, le temps d'un week-end et bien au-delà en investissant des lieux culturels divers de Saint-Germain-des-Prés.

En fil rouge de la programmation cinématographique : Varsovie. Les œuvres classiques du cinéma polonais ou films plus rares, voire inconnus, nous avons à cœur de vous faire découvrir ses films en version restaurée.

Vous pourrez retrouver bientôt sur le site du festival (weekendalest.com) toute la programmation de cette première édition. Rendez-vous à Paris pour découvrir la culture de Varsovie.

**Piotr Anderszewski — Jan Bajtlik — Mirosław Bałka —
Jacek Denhel — Hanna Krall — Marcelina Jarnuszkiewicz
— Jacek Jarnuszkiewicz — Paweł Kowalski — Maïanka —
Dorota Masłowska — Anka Ptaszkowska —
Filip Springer — Mariusz Szczygieł — Małgorzata Szczęśniak
— Agata Tuszyńska — Krzysztof Warlikowski —
Tomasz Wasilewski — Yula Kasprzak —**

Et aussi :

**David Bosc — Margot Carlier — Matthieu Gillabert —
Nicolas Grospierre — Elitza Gueorguieva — Yannick Haenel —
Pierre Jourde — Fanny Vaucher**

Hommage à Andrzej Wajda

LE PROGRAMME*

JEUDI 17 NOV. 2016
VENDREDI 18 NOV. 2016
SAMEDI 19 NOV. 2016
DIMANCHE 20 NOV. 2016
LUNDI 21 NOV. 2016

Nos événements et rencontres seront animés par des journalistes
de Médiapart et de Transfuge



*ce programme est susceptible d'être modifié, veuillez vous référer au site Internet www.weekendalest.com

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

17H

JEUDI 17 NOV.

ARTS

Conférence de l'artiste **Miroslaw Bałka**, vidéaste et sculpteur, figure incontournable de l'art contemporain polonais. Le questionnement de l'Histoire est au centre de son œuvre traitée par une approche entre subjectivité et universalité.

École nationale supérieure des Beaux-arts de Paris, 14 rue Bonaparte, 75006 Paris / En partenariat avec ENSBA

19H

JEUDI 17 NOV.

ARTS

EXPOSITION EN EXCLUSIVITÉ POUR LE FESTIVAL WE À L'EST

Vernissage de l'œuvre *Ecce Homo II* en présence du sculpteur **Jacek Jarnuszkiewicz** qui questionne les limites de l'art, avec cette œuvre d'une grande tension visuelle et émotionnelle. D'une étonnante résonnance avec l'actualité de la crise migratoire.

La galerie du Crous de Paris, 11, rue des Beaux-Arts, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

17H

VENDREDI 18 NOV.

ARTS

Conférence avec une des galeristes et critiques d'art les plus engagées et les plus inclassables. Figure de proue de l'avant-garde polonaise du XX^e siècle, **Anka Ptaszkowska**, continue inlassablement à défricher et soutenir de nouveaux talents.

École nationale supérieure des Beaux-arts de Paris, 14 rue Bonaparte, 75006 Paris / En partenariat avec ENSBA

18H

VENDREDI 18 NOV.

LITTÉRATURE / TABLE RONDE AU THÉÂTRE DE L'ODÉON

Un jeu entre fiction et réalité - Table ronde autour du reportage littéraire polonais à l'occasion de la sortie attendue de l'anthologie *La mer dans une goutte d'eau*, réunissant les textes inédits des auteurs majeurs du genre : Hanna Krall et Ryszard Kapuściński.

Avec **Hanna Krall**, **Mariusz Szczygieł** et **Margot Carlier**, animée par Jean-Yves Potel avec une lecture de Gabrielle Forest

Théâtre de l'Odéon, Salon Roger-Blin, Place de l'Odéon, 75006 Paris

19H30

VENDREDI 18 NOV.

COUP D'ENVOI DU FESTIVAL / COCKTAIL

Ouverture du festival autour de trois propositions :

- 1 — Lancement du guide *Varsovie métropole* aux Éditions Noir sur Blanc
- 2 — Exposition de la star montante du graphisme, en présence de l'artiste **Jan Bajtlik**
- 3 — Concert de la DJ **Julia « Yula » Kasprzak**

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — **SAMEDI 19 NOV.** — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

11H

SAMEDI 19 NOV.

ATELIER JEUNESSE

Signature et atelier créatif jeunesse avec le talentueux graphiste et affichiste polonais **Jan Bajtlik** (pour les 5 à 8 ans, sur inscription).

Galerie - Librairie Les Originaux / librairie Actes Sud rue St André des arts, 75006 Paris / En partenariat avec l'édition Les grandes personnes

14H30

SAMEDI 19 NOV.

ATELIER JEUNESSE

Atelier jeunesse autour d'une exploration ludique des techniques de l'image imprimée proposé par les artistes Jaga Jankowska et Anna Ladecka, du collectif vitaminé **Maïanka** (pour 8 à 12 ans sur inscription).

Galerie - Librairie Les Originaux / librairie Actes Sud rue St André des arts, 75006 Paris

16H

SAMEDI 19 NOV.

PHOTOGRAPHIE

Rencontre avec l'équipe de la rédaction du magazine **The Eyes**, revue bilingue et bi-média destinée aux passionnés de photographie et de création visuelle européenne, à l'occasion de la parution de leur dernier numéro consacré à la photographie polonaise.

Galerie 13 rue de l'Abbaye, 75006 Paris / En partenariat avec Photo Saint-Germain

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — **SAMEDI 19 NOV.** — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

16H

SAMEDI 19 NOV.

VARSOVIE AU CINÉMA

Projections :

Rue Brzozowa, (Ulica Brzozowa) de Wojciech Has, 1947, 9'

Les tribulations d'une amoureuse sous Staline (Rewers) de Borys Lankosz.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

17H

SAMEDI 19 NOV.

PHOTOGRAPHIE

POLISH PHOTO BOOK

Pawel Kowalski, curateur indépendant et spécialiste de la photographie présentera les plus beaux livres de photos qui connaissent depuis peu un regain d'intérêt et un engouement manifestes.

Galerie 13 rue de l'Abbaye, 75006 Paris / En partenariat avec Photo Saint-Germain

17H30

SAMEDI 19 NOV.

LITTÉRATURE

ÉCRIRE AUTANT SUR DES HÉROS CÉLÈBRES QUE DES GENS ORDINAIRES

Rencontre entre l'auteur et journaliste polonais **Mariusz Szczygiel** qui s'est fait remarquer avec son livre *Gotland*, publié chez Actes Sud en 2008, couronné par le prix du Livre européen en 2009 et l'écrivain et critique français à la plume tranchante, **Pierre Jourde**, auteur de nombreux ouvrages publiés principalement chez Gallimard.

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — **SAMEDI 19 NOV.** — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

18H

SAMEDI 19 NOV.

VARSOVIE AU CINÉMA

Projections:

Promenade urbaine (SPACEREK STAROMIEJSKI) de Andrzej Munk, 1958, 18'

Brève histoire d'amour, (Krótki film o miłości) de Krzysztof Kieslowski.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

18H30

SAMEDI 19 NOV.

LITTÉRATURE

Rencontre avec la célèbre écrivaine et dramaturge polonaise **Hanna Krall** et sa traductrice **Margot Carlier** à l'occasion de la parution du livre *La mer dans une goutte d'eau* paru aux éditions Noir sur Blanc, réunissant les textes inédits des écrivains polonais Hanna Krall et Ryszard Kapuściński. LANCEMENT DE L'OUVRAGE POUR LE FESTIVAL WE À L'EST.

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

20H30

SAMEDI 19 NOV.

CINÉMA

En avant-première, Pour le festival : *11 minutes* de **Jerzy Skolimowski**, primé pour l'ensemble de son œuvre, à la Mostra de Venise, en 2016.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

14H

DIMANCHE 20 NOV.

HOMMAGE À ANDRZEJ WAJDA / VARSOVIE AU CINÉMA

Projection : *Wajda - Leçon du cinéma* film documentaire de **Andrzej Wolski** 2016, 1h37.

En présence du réalisateur.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

15H

DIMANCHE 20 NOV.

LITTÉRATURE

LA MÉMOIRE ET L'IMAGINATION PEUVENT-ELLES CONCOURIR À LA RESTITUTION D'UNE VIE ?

Rencontre avec l'une des personnalités les plus en vue de la littérature polonaise **Agata Tuszynska** et l'écrivain français **Yannick Haenel**, auteur de *Jan Karcki*, 2009, lauréat du Prix Interallié.

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris / En partenariat avec Le festival Paris en toutes lettres

16H

DIMANCHE 20 NOV.

HOMMAGE À ANDRZEJ WAJDA / CINÉMA

Projection de *Danton* d'Andrzej Wajda, 1982, 2h16.

En présence du scénariste du film et écrivain **Jean Claude Carrière**

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

16H30

DIMANCHE 20 NOV.

LITTÉRATURE

Fanny Vaucher, illustratrice et **Matthieu Gillibert**, historien ont croisé leur regard et associé leur talent au service d'un guide historique original, *Varsovie métropole*, aux éditions Noir sur Blanc.

Vous y découvrirez une Varsovie que vous ne soupçonniez pas.

LANCEMENT DE L'OUVRAGE POUR LE FESTIVAL WE À L'EST.

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

17H30

DIMANCHE 20 NOV.

LITTÉRATURE

ROMANCER LES GRANDES FIGURES DE L'ART

Rencontre avec l'auteur polonais **Jacek Dehnel**, pour son roman *Saturne* et **David Bosc**, pour *La Claire Fontaine*. Comment ces deux auteurs nous font cheminer aux côtés des peintres Goya et Courbet dans leur œuvre respective.

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

18H30

DIMANCHE 20 NOV.

HOMMAGE À ANDRZEJ WAJDA / CINÉMA

Projection de *Les Innocents charmeurs* d'Andrzej Wajda, 1960, 1h23

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

18H30

DIMANCHE 20 NOV.

LITTÉRATURE

LA DÉCONSTRUCTION DES MYTHES NATIONAUX

Rencontre avec **Dorota Masłowska**, écrivaine, dramaturge et musicienne polonaise, auteure du très remarqué *Polococktail Party*, et la jeune auteure française **Elitza Gueorguieva**, pour la sortie de son premier ouvrage *Les cosmonautes ne font que passer* (Verticales, 2016).

Librairie Polonaise, 123 Boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

20H30

DIMANCHE 20 NOV.

CINÉMA

Projection du film *Ligne d'eau (Płynące wiezowce)* 2013 de **Tomasz Wasilewski**, en présence du réalisateur, l'une des voix les plus intrigantes de la scène cinématographique contemporaine polonaise, ayant reçu l'Ours d'argent du meilleur scénario pour *United States of Love* à la Berlinale.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris / En partenariat avec KINOPOLSKA

22H

DIMANCHE 20 NOV.

CINÉMA

Projection du film *Dans la chambre à coucher (Wspialni)*, 2012 de **Tomasz Wasilewski**.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris / En partenariat avec KINOPOLSKA

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

17H

LUNDI 21 NOV.

THEÂTRE

Rencontre avec l'enfant terrible du théâtre polonais **Krzysztof Warlikowski** et sa complice **Małgorzata Szczęśniak**. Metteur en scène au talent audacieux, actuellement au théâtre de Chaillot avec *Les Français* d'après Marcel Proust.

École nationale supérieure des Beaux-arts de Paris, 14 rue Bonaparte, 75006 Paris / En partenariat avec ENSBA

18H

LUNDI 21 NOV.

ARTS

Finissage de l'expo *Ecce Homo II* de **Jacek Jarnuszkiewicz**.

Galerie du Crous, 11, rue des Beaux-Arts, Paris

18H

LUNDI 21 NOV.

ARTS GRAPHIQUES

Rencontre autour de l'héritage de l'école de l'affiche polonaise avec **Jan Bajtlik**, le graphiste polonais **Michał Batory** et le graphiste et affichiste culturel majeur français **Alain Le Querrec**.

Galerie 13 rue de l'Abbaye, 75006 Paris

LE PROGRAMME* /

JEUDI 17 NOV. — VENDREDI 18 NOV. — SAMEDI 19 NOV. — DIMANCHE 20 NOV. — LUNDI 21 NOV.

19H

LUNDI 21 NOV.

ARCHITECTURE

LES UTOPIES DE L'ARCHITECTURE DU RÉALISME SOCIALISTE

Rencontre entre **Filip Springer** spécialiste polonais de l'architecture, journaliste et écrivain et **Nicolas GrosPierre**, artiste photographe français installé à Varsovie.

École nationale supérieure d'architecture de Paris-Malaquais, 14 rue Bonaparte 75006 Paris / En partenariat avec MEET

20H

LUNDI 21 NOV.

CINÉMA

Projection en avant-première du film *Je m'appelle Varsovie* de **Piotr Anderszewski**, pianiste polonais, l'un des musiciens prodiges les plus remarquables de sa génération. En présence du musicien et suivi du cocktail de clôture du festival.

Cinéma Christine 21, 4 rue Christine, 75006 Paris

CONTACTS

PROGRAMMATION:

BOUCHARD Brigitte: allusive@me.com

PODSIADLO Klaudia: klodzia@yahoo.com

CONSEILLÈRE EN PROGRAMMATION CINÉMA:

MIROUZE Sophie

PRESSE:

GURDIEL Alina: alinagurdiel@gmail.com

06 60 41 80 08



NOS PARTENAIRES



LIBRAIRIE POLONAISE



Beaux-Arts de Paris

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE LA ROCHELLE



KINOPOLSKA



TRANSFUGE
Choisissez le camp de la culture



CHRISTINE 21



Paris en toutes Lettres

UN-WEEK-END
à L'EST

→ **Tous à l'Est !**